

Z Á P A D O Č E Š K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I
F a k u l t a f i l o z o f i c k á
K a t e d r a g e r m a n i s t i k y a s l a v i s t i k y

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek vedoucího)

Práci předložila studentka: Lucie Levandovská
Název práce: Problematika ortografických dublet v aktuálním německém pravopisu

Hodnotil: Mgr. Martin Šíp, Ph. D.

1. CÍL PRÁCE:

Cílem práce je postihnout široké spektrum změn, kterými prošel německý pravopis po poslední reformě, resp. posledních reformách z 90. let 20. století, se zvláštním zaměřením na proces liberalizace ortografických pravidel, jež se projevil především v přijetí tzv. dubletních/variantních tvarů. Právě zachycení distribuce dubletních ortografických tvarů v normě a úzu soudobého německého jazyka tvoří základ předkládané závěrečné práce. Aktuální jazykovědné téma autorka přitom zpracovala s využitím nejnovější dostupné sekundární literatury a za pomoci bohatých nástrojů, jež nabízí německá korpusová lingvistika.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ

Bakalářská práce je rozdělena na část teoretickou a praktickou. Teoretická část pojednává obecně o německém pravopisu v diachronní i synchronní rovině, všímá si základních vlastností německého ortografického systému, definuje důležité pojmy související s ortografií (norma, kodifikace, úzus). Zvláštní pozornost je věnována dvěma ortografickým konferencím, které daly podobu současné německé ortografii, a zakladatelské roli Konrada Dudena. Podrobně je pak představena reforma německého pravopisu z roku 1996 včetně následujících dílčích reforem a změn, jež si vyžádala celospolečenská nespokojenost s podobou uspěchané reformy. Závěr teoretické části tvoří kapitola zacílená na variantní pravopis a jeho postavení v aktuální kodifikaci ortografických pravidel.

Praktická část kvalifikační práce staví na kvantitativní analýze vybraných konkurenčních ortografických dublet, která probíhá s využitím různých korpusů německého jazyka (*Orthographie* vs. *Orthografie...*). Autorka podrobně zdůvodňuje jak výběr dublet, tak volbu použitých korpusů. V závěru práce jsou pak výsledné hodnoty zobecněny a podrobeny kritickému rozboru v souvislosti s aktuální podobou německé pravopisné normy a užívaného úzu.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA

Autorka velkoryse komponované bakalářské práce (ve výsledku na 80 stran odborného textu) formuluje německy s přehledem, využívajíc bohatě všech možností, které nabízí německý vědecký styl a odborný způsob vyjadřování, občasné mírné zakolísání či drobnou gramatickou chybu můžeme směle ignorovat. Všechna použitá díla sekundární literatury jsou citována jak v momentě použití (s využitím odkazů do poznámek pod čarou), tak souhrnně v připojeném seznamu literatury. Součástí práce je rovněž relativně velké množství grafů a tabulek, které slouží k vyhodnocení kvantitativního výzkumu. Vzhledem k jejich propojenosti s průvodním textem lze souhlasit i s jejich umístěním v hlavním textu a ne v samostatných přílohách.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE

Autorka si vybrala aktuální problém německé lingvistiky, který je založený na seriózní vědecké problematice, ale který má současně evidentní přesah do širší roviny celospolečenské – aktuální verzi německé ortografie se každodenně řídí více jak 80 milionů uživatelů jazyka. Teoretická část je kompilována poctivě, s využitím dostatečného množství seriózních zdrojů, jež autorka porovnává. Praktická část pak svědčí o autorčině zběhlosti v práci s počítačem – ať už jde o vyhledávání v německých korpusech a přesném nastavení parametrů vyhledávání, nebo o vyhodnocení výsledků vědeckého výzkumu formou grafů a tabulek.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ:

- a) Jak si vysvětlujete dominanci konzervativních ortografických forem, kterou prokázal Váš výzkum?
- b) Do jaké míry jsou výsledky Vaší práce reprezentativní i s ohledem na zvolené jazykové korpusy?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA:

Předkládanou zdařilou bakalářskou práci **doporučuji** k obhajobě s výslednou známkou **výborně (1)**.

Datum: 15. 5. 2021

Podpis: